

6月19日 各セッションの概要

【口頭発表】 16時30分～18時10分、1本（発表20分+質疑応答10分+準備各5分）

【Aula 201】

時間	題目
16:30-17:00	スペイン中等教育で求められる日本語教材とはー現状と課題を踏まえた教材開発の試みー 平川俊助（国際交流基金マドリード日本文化センター） 関根千紘（学習院大学）
17:05-17:35	中級学習者の学びを支える教育とはー対面式活動とEメールのやり取りの併用における仲介の役割ー 木村愛美（サラマンカ大学）
17:40-18:10	自律学習を目指した漢字練習帳紹介と「仲介活動」をめざした実践報告 鈴木裕子（マドリード・アウトノマ大学） 神原可奈美（サラマンカ大学）

【Aula 203】

時間	題目
16:30-17:00	日本国内民間企業の仲介支援を伴ったオンライン日本語交流実践報告 ー非同期型遠隔交流における教育機関と企業の役割・課題分析ー 上林彰仁（ザグレブ大学）
17:05-17:35	多文化共生社会におけるコミュニケーションとしての「やさしい日本語」 ー地域課題解決のための PBL 学習実践からー 鈴木梓（福井大学）
17:40-18:10	日本語中級クラスにおける日本人学生との対話鑑賞実践報告ー会話活動 および異文化理解の場としての試みー 仲西宏美（サラマンカ大学）

6月20日 各セッションの概要

【口頭発表】 午前の部 11時00分～11時40分、1本（発表20分+質疑応答10分+準備各5分）

【Aula 101】

時間	題目
10:00-10:30	マルチモダリティの観点を取り入れた授業の実践報告ー上級日本語の授業 構成と評価を中心にー 吉岡慶子（ライデン大学）
10:35-11:05	判じ物・脳トレクイズの視覚的教材としての活用による日本の一般知 識の蓄積を促す手法の考察 Eddy Y. L. Chang（サラマンカ大学）
11:10-11:40	二人称代名詞「あなた」の使用制限と『みんなの日本語初級』における 取り扱い 古田弓恵（サラマンカ大学）

第8回スペイン日本語教師会シンポジウム
VIII Simposio de la Asociación de Profesores de Japonés en España

【口頭発表】午前の部1：10時00分～11時40分、1本（発表20分+質疑応答10分+準備各5分）

【Aula 107】

時間	題目
10:00-10:30	『源氏物語』から『白き魔女』へスペインにおける古典日本語の教育について— Gonzalo San Emeterio (マドリード・アウトノマ大学)
10:35-11:05	スペインにおける継承日本語—現状と今後の課題— 福田牧子 (バルセロナ自治大学) 板倉法香 (公立語学学校アリカンテ) 伊藤モラレス杏子 (グラナダ大学) 久保賢子 (サラマンカ大学)
11:10-11:40	日本語学習者の聴解における推測の成功と失敗 野田尚史 (日本大学) 加藤さやか (サラマンカ大学) 中島晶子 (パリ・シテ大学) 村田裕美子 (ミュンヘン大学) 梅澤薫 (ダラム大学)

【口頭発表】午前の部2：12時10分～13時50分、1本（発表20分+質疑応答10分+準備各5分）

【Aula 101】

時間	題目
12:10-12:40	日本語における『友人』の概念がコミュニケーションに与える影響—言葉遣いに表れる文化の違い— Mercedes María de Lucas Pérez (マドリード・アウトノマ大学)
12:45-13:15	日本文化を仲介する—現象学的視点からの考察— 高橋水無子 (サンティアゴ・デ・コンポステーラ大学)
13:20-13:50	言語表現の多様性を考える—割り込み」をめぐる発話行為の分析— 高森絵美 (マドリード・アウトノマ大学)

【Aula 107】

時間	題目
12:10-12:40	自動詞と他動詞の選択—自然中心の日本語と人間中心のスペイン語の発想の違い— 酒井輝秋 (サラマンカ大学)
12:45-13:15	スペイン語母語話者は「条件」をどう使用するか—日本語母語話者との比較— 有田節子 (立命館大学)

【ポスター発表】午後の部：15時50分～16時30分

題目
トルコ人日本語学習者のキャリア形成ー日本で働くことに対する意識調査をもとにー 朽方修一（マラヤ大学）
日本語教科書での他動性の扱いー自動詞の可能形をめぐってー 中尾桂子（大妻女子大学）
小学生にとっての见えない文化を考えるーCLD児とまわりの子供における道徳的価値を中心とした意識調査を通してー 生田佳澄（静岡県沼津市立今沢小学校/今沢中学校）

19 de junio: relación de sesiones

【Comunicaciones orales】

Sesión de la tarde: 16:30-18:10 (20 minutos de exposición + 10 minutos de preguntas y respuestas + 5 minutos de preparación antes y después)

【Aula 101】

Hora	Título
16:30-17:00	Desarrollo de materiales didácticos de japonés para la educación secundaria en España: diseño didáctico basado en las necesidades del contexto educativo actual Shunsuke Hirakawa (Fundación Japón, Madrid) Chihiro Sekine (Gakushuin University)
17:05-17:35	El rol de la mediación en el aprendizaje del japonés: combinación de actividades presenciales y correos electrónicos para estudiantes intermedios Aimi Kimura (Universidad de Salamanca)
17:40-18:10	Presentación de un cuaderno de prácticas de kanji orientado al aprendizaje autónomo y un informe práctico centrado en la actividad de mediación Yuko Suzuki (Universidad Autónoma de Madrid) Kanami Kambara (Universidad de Salamanca)

【Aula 107】

Hora	Título
16:30-17:00	A report on online Japanese language exchange with mediation by a Japanese private company: An analysis of the roles and challenges of educational institutions and a Japanese private company in asynchronous remote exchange Akihito Uebayashi (University of Zagreb)
17:05-17:35	'Japonés simple' como comunicación en una sociedad multicultural de convivencia: Perspectivas desde prácticas de aprendizaje PBL para la resolución de problemas regionales Azusa Suzuki (Universidad de Fukui)
17:40-18:10	Apreciación del arte a través del diálogo con estudiantes japoneses en una clase de nivel intermedio: conversación y comprensión intercultural Hiromi Nakanishi (Universidad de Salamanca)

20 de junio: relación de sesiones

【Comunicaciones orales】

Primera sesión de la mañana: 10:00-11:40 (20 minutos de Presentación + 10 minutos de preguntas y respuestas + 5 minutos de preparación antes y después)

【Aula 101】

Hora	Título
10:00-10:30	Incorporating a multimodal perspective into an advanced Japanese course: Focus on course structure and assessment Keiko Yoshioka (Leiden University)
10:35-11:05	Análisis de un método para promover la acumulación de conocimientos generales sobre Japón a través del uso de acertijos Hanjimonos y Nōtore Kuizu como material visual Eddy Y. L. Chang (Universidad de Salamanca)
11:10-11:40	Restricciones en el uso del pronombre de segunda persona «anata» y su tratamiento en <i>Minna no Nihongo Shokyū</i> Yumie Furuta (Universidad de Salamanca)

【Aula 107】

Hora	Título
10:00-10:30	Del "Genji monogatari" a "Shiroki majo": Una reflexión sobre la enseñanza del japonés clásico en España Gonzalo San Emeterio (Universidad Autónoma de Madrid)
10:35-11:05	El japonés como lengua de herencia en España: situación actual y retos futuros Makiko Fukuda (Universidad Autónoma de Barcelona) Norika Itakura (Escuela Oficial de Idiomas de Alicante) Kyoko Ito-Morales (Universidad de Granada) Masako Kubo (Universidad de Salamanca)
11:10-11:40	La inferencia en la comprensión auditiva del japonés como lengua extranjera: análisis de aciertos y errores Hisashi Noda (Universidad de Nihon) Sayaka Kato (Universidad de Salamanca) Akiko Nakajima (Université Paris Cité) Yumiko Murata (Ludwig-Maximilians-Universität in Munich) Kaoru Umezawa (Durham University)

第8回スペイン日本語教師会シンポジウム
VIII Simposio de la Asociación de Profesores de Japonés en España

【Comunicaciones orales】

Segunda sesión de la mañana: 12:10-13:50 (20 minutos de Presentación + 10 minutos de preguntas y respuestas + 5 minutos de preparación antes y después)

【Aula 101】

Hora	Título
12:10-12:40	La influencia del concepto japonés de 'amistad' en la comunicación: Diferencias culturales reflejadas en el uso del lenguaje Mercedes María de Lucas Pérez (Universidad Autónoma de Madrid)
12:45-13:15	Mediar la cultura japonesa: una reflexión desde una perspectiva fenomenológica Minako Takahashi (Universidad de Santiago de Compostela)
13:20-13:50	Una reflexión sobre la diversidad de las expresiones lingüísticas: El caso de los actos de habla cuando alguien se cuela en la fila Emi Takamori (Universidad Autónoma de Madrid)

【Aula 107】

Hora	Título
12:10-12:40	La elección entre verbos automáticos y transitivos: la diferencia de concepción entre el japonés centrado en la naturaleza y el español centrado en el ser humano Teruaki Sakai (Universidad de Salamanca)
12:45-13:15	Uso de las oraciones condicionales por hablantes nativos de español: una comparación con hablantes nativos de japonés Setsuko Arita (Universidad de Ritsumeikan)

【Comunicaciones en póster】 Sesión de la tarde: 15:50-16:30

【Sala】

Título
Career Development of Turkish Learners of Japanese: Insights from a Survey on Their Views on Working in Japan Shuichi Kuchikata (University of Malaya)
El tratamiento de la «transitividad» en los manuales de japonés: sobre las formas potencial del verbo intransitivo Keiko Nakao (Otsuma Women's University)
Pensando en la “cultura invisible” para los estudiantes de primaria: A través del análisis del diagrama TEM de una encuesta de actitudes centrada en los valores morales de los niños con CLD y los niños que los rodean Kasumi Ikuta (Escuela primaria Imazawa y escuela secundaria Imazawa, ciudad de Numazu, prefectura de Shizuoka)